LUBAWA AID

TO SAVE LIVES
AND RELIEVE SUFFERING

PRODUCTS FOR CIVIL SECURITY AND HUMANITARIAN AID

W ramach linii **Lubawa AID** oferowane są pojedyncze namioty wielofunkcyjne, jak również kompletne systemy namiotowe wraz z całym niezbędnym wyposażeniem. Namioty Lubawy z powodzeniem mogą być wykorzystywane do celów sypialnianych, biurowych czy magazynowych, jak również jako elementy budowy baz zarządzania kryzysowego, mobilnych placówek medycznych, mobilnych punktów żywienia i innych struktur.

*Within the **Lubawa AID** series, we offer single tents that can be used for multiple purposes, as well as complete tent systems with all the necessary equipment. Lubawa tents can be successfully used for housing, as offices or storage rooms, emergency management base modules, mobile medical facilities, mobile food distribution centers, and other mobile structures.*

1. SKAUT AID SKAUT AID

Lekki namiot wielofunkcyjny o przeznaczeniu np. sypialnianym, szkoleniowym, magazynowym, itp. Konstrukcja oparta jest na stelażu z rurek stalowych zabezpieczonych antykorozyjnie. Namiot może być ogrzewany piecykiem wolnostojącym, opcjonalnie może zostać wyposażony w system zasilania solarnego.
Lightweight, multipurpose tent, can used for dormitory, training, or storage purposes. Structure us based on a frame made of corrosion–protected steel tubes. The tent can be heated with a standalone stove. Optionally, it can be equipped with solar panel power system.

Każdy namiot posiada:
- Dwa wejścia w ścianach szczytowych, w postaci drzwi rozsuwanych na boki, zapewniających swobodną komunikację.
- Cztery okna z siatki o wymiarach 60 × 60 cm umieszczone w ścianach szczytowych.
- Zasłony okienne (z możliwością zrolowania).
- Ściany, z możliwością zrolowania.
- Podpinkę zintegrowaną z podłogą.

Each tent has:
- Two entrances at end walls. side-sliding door provide free movement.
- Four 60 × 60 cm mesh windows at end walls.
- Roll-up window curtains.
- Roll-up walls.
- Lining integrated with floor.

Wymiary namiotu (użytkowe) Utility measurements	
Długość Length	6,00 m
Szerokość Width	5,00 m
Wysokość środkowa Center height	3,20 m
Wysokość przy ścianach bocznych Side walls height	1,80 m
Powierzchnia użytkowa Floor space	30,00 m^2

2. TENTAR TENTAR

Namiot wielofunkcyjny, dedykowany w szczególności do pełnienia funkcji socjalnych, np. baza żywieniowa, sala wykładowa, zaplecze magazynowe, itp. Konstrukcję nośną namiotu stanowi składana rama wykonana z wytrzymałych, odpornych na korozję profili aluminiowych. Całość zestawu transportowana jest w dedykowanych skrzyniach. Namiot może opcjonalnie być wyposażony w zestawy oświetlenia wewnętrznego i zewnętrznego, nagrzewnicę, klimatyzator, stoły, krzesła i inne.
Multipurpose tent, designed especially for amenity purposes, such as a module of food preparation unit, classroom, or storage room for operations. The supporting structure consists of a folding frame made of durable, corrosion–protected aluminum profiles. The entire set can be transported in special dedicated crates. Optionally, the tent can be equipped with internal and external lighting, heater, air conditioner, tables, chairs, and other accessories.

Każdy namiot posiada:
- Dwa wejścia w ścianach szczytowych wyposażone w moskitiery.
- Sześć okien – po trzy na bocznych ścianach namiotu – służące do oświetlenia i wentylacji namiotu. Każde okno ma wszytą moskitierę oraz klapę z przezroczystej folii.
- Cztery otwory techniczne – po jednym z każdej strony, do wprowadzenia rękawów nagrzewnicy/klimatyzatora.
- Podpinkę podnoszącą komfort użytkowania.
- Tropik, podnoszący komfort termiczny.

Each tent has:
- Two entrances at end walls, with mosquito nets.
- Six windows – three on each side wall – for illumination and ventilation. Every window has a sewn – in mosquito net and a transparent plastic foil flap.
- Four technical openings – one at each side – for inserting heater/air conditioner sleeves.
- Lining, providing user comfort.
- Flysheet, increasing thermal comfort.

Wymiary namiotu (użytkowe) Utility measurements	
Długość Length	8,50 m
Szerokość Width	6,00 m
Wysokość środkowa Center height	2,85 m
Wysokość przy ścianach bocznych Side walls height	2,25 m
Powierzchnia użytkowa Floor space	51,00 m^2

3. ŁĄCZNIK UNIWERSALNY UNIVERSAL COUPLER

Łącznik uniwersalny umożliwia łączenie ze sobą namiotów dowolnego typu z oferty LUBAWA AID i/lub kontenerów oraz pojazdów zabudowanych. Daje to możliwość budowania gotowych, mobilnych baz/struktur namiotowych przystosowywanych do specyfiki prowadzonych działań.
Universal coupler enables tents of any LUBAWA AID type to be joined together, and/or to be joined with containers and vehicles. This gives the ability to build mobile bases/tent structures adapted to the specific nature of operations.

Każdy łącznik posiada:
- Dwie identyczne ściany szczytowe z wejściem zamykanym na zamki błyskawiczne; klapy można rolować do góry i w stanie zwiniętym mocować na taśmy z klamrami.
- Dwa okna, po jednym na przeciwległych ścianach bocznych łącznika, do oświetlania i przewietrzania łącznika; okno posiada wszytą moskitierę.
- Dwa otwory do wprowadzenia przewodów elektrycznych i oświetlenia znajdujące się w pobliżu okien.
- Tunele do rozprowadzania okablowania w łączniku.

Each coupler has:
- Two identical end walls with entrances closed with a zipper; flaps can be rolled up and fastened with bands with clips.
- Two windows, one at each opposite side wall of coupler, for illumination and ventilation; each window has a sewn-in mosquito net.
- Two openings for inserting electric and lighting wires, located near the windows.
- Tunnels for distributing wires in the coupler.

Wymiary namiotu (użytkowe) Utility measurements	
Długość Length	7,25 m
Szerokość Width	7,25 m
Wysokość środkowa Center height	2,20 m
Wysokość przy ścianach bocznych Side walls height	2,10 m
Powierzchnia użytkowa Floor space	24,00 m^2

4. MOBILNA PLACÓWKA MEDYCZNA MOBILE MEDICAL FACILITY

Mobilna Placówka Medyczna to system namiotowy wraz z instalacjami i sprzętem (technicznym i medycznym) stanowiący wyposażenie zespołu medycznego, który posiada zdolności i możliwości do udzielania podstawowej opieki medycznej w miejscach, gdzie dostęp do tradycyjnych szpitali jest ograniczony. W skład modułu medycznego wchodzą dwa namioty: namiot opatrunkowy o powierzchni 36 m² i namiot przejściowy o powierzchni 24 m². Istnieje możliwość montażu zadaszenia, mocowanego do namiotu opatrunkowego. Zadaszenie pełni funkcję ochrony punktu segregacji medycznej przed bezpośrednim oddziaływaniem warunków atmosferycznych. Moduł medyczny wraz z instalacjami i sprzętem (technicznym i medycznym) stanowiącym jego wyposażenie jest transportowany na dwóch przyczepach transportowych wyposażonych w niezależny agregat prądotwórczy i nagrzewnicę.
The Mobile Medical Facility is a tent system with installations and technical and medical equipment to be used by a medical team with the ability to give basic medical aid in locations where access to traditional hospitals is limited. The medical module consists of two tents: a 36 m² dressing tent and a 24 m² connecting tent. There is an option to mount a roofing cover, attached to the dressing tent. The roofing cover protects the medical segregation point against bad weather conditions. The medical module, along with its installations and technical and medical equipment, is transported on two transport trailers equipped with independent power generator and heater.

W skład wyposażenia placówki wchodzą między innymi:
- defibrylator,
- respirator,
- aparat USG,
- zestaw tlenowy,
- lampy medyczne,
- łóżka i nosze.

The facility's medical equipment includes, among others:
- defibrillator,
- respirator,
- USG scanner,
- oxygen application system,
- medical lamps,
- beds and stretchers.

5. KABINA SANITARNA SANITATION CABIN

Kabina stanowi zaplecze sanitarne prowadzonych działań pomocowych i medycznych. Wraz z zestawem zbiorników na wodę i systemem pomp pozwala na tworzenie komfortowych mobilnych łaźni w miejscach gdzie dostęp do bieżącej wody jest utrudniony. W kabinie dodatkowo zamontowana została linia natryskowa do dekontaminacji wyposażona w głowice rozpylające. Linia ta służy do czyszczenia, odkażania i dezynfekcji odzieży ochronnej w przypadku wystąpienia zagrożenia skażenia chemicznego.
The cabin creates a sanitation facility for ongoing aid and medical operations. With its set of water tanks and a system of pumps, it enables to create comfortable mobile bathhouses in locations where access to running water is limited. The cabin has an additional shower line for decontamination, equipped with spraying nozzles. The line is used for cleaning, decontamination, and disinfection of protective clothing in the events of chemical contamination threat.

1. LEKKI KOMBINEZON PRZECIWODŁAMKOWY TRUDNOPALNY
LIGHTWEIGHT FLAME-RETARDANT FRAGMENT-PROOF SUIT

Lekki Kombinezon Przeciwodłamkowy Trudnopalny, dedykowany dla użytkowników pracujących w strefach zagrożonych wybuchem.
Lightweight Flame-retardant Fragment-proof Suit, dedicated for users working in explosion hazard areas.

Cechy ubrania:
- Niska masa kombinezonu ok. 15,5 kg.
- Wysoki poziom ochrony V50 od 300 m/s do 600 m/s w zależności od strefy ubrania (dla odłamka standardowego FSP 1,1 g).
- Wysoki poziom mobilności operatora pozwalający na pełen zakres ruchów.
- Regulacja zapewniająca dopasowanie ubrania do użytkownika.

Features:
- Lightweight, about 15.5 kg.
- High V50 protection level from 300 m/s to 600 m/s, depending on the area (for a standard FSP 1.1 g fragment).
- High operator's mobility, total ease of movement.
- Adjustment for fitting the suit to operator's body.

2. DEFENDER PRO DEFENDER PRO

Kamizelka kuloodporna zewnętrzna, której zadaniem jest zapewnienie maksymalnej powierzchni chronionej. Produkt dedykowany obserwatorom, reporterom, wolontariuszom oraz innym uczestnikom konwojów humanitarnych poruszających się w rejonach wysokiego zagrożenia. Kamizelka umożliwia przenoszenie wkładów balistycznych miękkich, jak również płyt balistycznych twardych, podnoszących poziom zapewnianej ochrony. Konstrukcja kamizelki umożliwia zastosowanie dodatkowych wkładów miękkich, zwiększających powierzchnię ochrony (kołnierz, naramienniki, osłona podbrzusza, itp.), jak również przenoszenie wyposażenia w ładownicach/zasobnikach zewnętrznych (system zgodny ze standardem PALS/MOLLE).
External bullet-proof vest, designed to provide maximum protective area. The product is dedicated to foreign observers, reporters, volunteers, and other members of humanitarian aid expeditions operating in highly dangerous regions. The vest accommodates both soft ballistic inserts and hard ballistic plates, increasing the level of protection. The structure of the vest enables the use of additional soft inserts, increasing the protective area (collar, shoulder pads, underbelly cover, etc.) as well as attachment of gear in pouches (the system is compatible with PALS/MOLLE standard).

3. DELTA DELTA

Kamizelka kuloodporna zewnętrzna, lżejszej konstrukcji. Produkt dedykowany obserwatorom oraz uczestnikom konwojów humanitarnych poruszających się w rejonach mniejszego zagrożenia. Konstrukcja kamizelki umożliwia zastosowanie twardych płyt balistycznych, podnoszących zakres zapewnianej ochrony oraz zastosowanie dodatkowych wkładów, zwiększających powierzchnię chronioną, w obszarze szyi oraz podbrzusza.
External bullet-proof vest, lightweight. The product is dedicated to foreign observers and other members of humanitarian aid expeditions operating in less dangerous regions. The structure of the vest enables the use of hard ballistic plates, increasing the level of protection and the use of additional soft inserts, increasing the protective area for neck and underbelly.

4.VENUS I MARS VENUS & MARS

Seria lekkich kamizelek, które z racji swojej budowy nisko profilowej oraz niewielkiej masy dedykowane są uczestnikom misji, którzy podczas pełnienia swoich obowiązków muszą mieć zapewniony maksymalny komfort pracy i nieskrępowany zakres ruchów, np. personel medyczny. Kamizelki zostały zaprojektowane w wersji damskiej i męskiej. Konstrukcja kamizelek umożliwia ich stosowanie zarówno pod odzieżą wierzchnią (klasyczne kamizelki kamuflowane), jak również na ubraniu (kamizelki zewnętrzne).
A series of lightweight vests which, due to their low-profile structure and light weight, are dedicated to operators on peacekeeping missions, who require maximum working comfort and total ease of movement on duty, e.g. medical personnel. The vests come in two design versions, male and female. The structure of the vests allows them to be worn under overwear (classic camouflaged vests) and over the clothes (external vests).

Mars

5. VIP VIP

Lekka kamizelka kamuflowana przeznaczona do skrytego noszenia pod ubraniem. System niskoprofilowych naramiennych i bocznych zapięć rzepowych gwarantuje idealne dopasowanie do użytkownika, nie powoduje otarć ciała, jak również uszkadzania odzieży. Kamizelka nie ogranicza swobody ruchów zapewniając jednocześnie dużą powierzchnię chronioną.
Lightweight concealed vest designed for wearing under clothing. A system of low-profile shoulder and side velcro fasteners guarantees perfect fit to user's body, does not cause skin scraping or damage to clothes. The vest does not hinder the ease of movement while simultaneously providing a large protective area.

Wszystkie kamizelki ochronne z niniejszej oferty, mogą zostać dostarczone w klasie odporności wkładów balistycznych miękkich oraz twardych zgodnie z wymaganiami Zamawiającego, w odniesieniu do norm np. PN-V-87000:2011, NIJ Stadard 0101.04, NIJ Standard 0115.00.
Zapewniamy możliwość ochrony w pełnym spektrum zagrożeń: broń palna krótka / długa, odłamki, broń biała (nóż, szpikulec).

All the protective vests in the offer can be made in resistance class of soft and hard ballistic inserts, according to Client's requirements, relating to standards, e.g. PN-V-87000:2011, NIJ Standard 0101.04, NIJ Standard 0115.00.
We provide protection against a full spectrum of threats: handguns, rifles, fragments, cold steel weapons (knife, spike).

LUBAWA SA

WWW.LUBAWA.COM.PL

Lubawa S.A.
ul. Staroprzygodzka 117
63-400 Ostrów Wielkopolski
POLAND

Dział Sprzedaży Eksportowej Export Sales
tel.: +48 56 699 4009
mobile: +48 607 140 930
export@lubawa.com.pl